



# 2022 CATALOG

*Publications of the Center for  
the Advancement of Languages,  
Education, and Communities*

**TBR BOOKS**  
  
a program of CALEC

## Table of contents

1. Empowering readers around the world
2. The publishing arm of CALEC
3. On language
4. On bilingualism
5. On education
6. On culture
7. On history
8. Children's books
9. Digital book platform
10. Visit our store
11. Support us

TBR Books  
A program of  
The Center for the Advancement of Languages,  
Education and Communities  
New York - Paris

# EMPOWERING READERS AROUND THE WORLD

We are thrilled to introduce our 2022 Catalog and the work of The Center for the Advancement of Languages, Education and Communities (CALEC).

We are a nonprofit organization focused on promoting multilingualism, empowering multilingual families, and fostering cross-cultural understanding. CALEC's mission is in alignment with the United Nations' Sustainable Development Goals.

Our mission is to establish language as a critical life skill, through developing and implementing bilingual education programs, promoting diversity, reducing inequality, and helping to provide quality education.

Our programs seek to protect world cultural heritage and support teachers, authors, and families by providing the knowledge and resources to create vibrant multilingual communities.

We believe that we can accomplish this goal by publishing and distributing accessible books and resources that encourage innovative ideas for education, language, and cultural diversity.

As such, we support and promote our authors, researchers, and artists engaged in multilingual education, particularly when we can advance languages and linguistic communities.

We sponsor, host, and participate in events and activities that promote language education and cultural development all year round.

CALEC is a member of :

- Independent Book Publishers Association,
- American Booksellers Association,
- New York Council of Nonprofits,
- Joint National Committee for Languages.

Browse through our catalog for a listing of all our books, series, and educational resources.

## **The Board of Directors**

# TBR BOOKS

## THE PUBLISHING ARM OF THE CENTER FOR THE ADVANCEMENT OF LANGUAGES, EDUCATION AND COMMUNITIES



TBR Books is the publishing arm of the Center for the Advancement of Languages, Education and Communities.

We publish researchers and practitioners who seek to engage diverse communities on topics related to education, languages, cultural history, and social initiatives. We translate our books in a variety of languages to further expand our impact.

### HOW TO PUBLISH WITH US

TBR Books currently has an open submissions policy. We will read and review un-agented manuscripts and proposals for fiction, non-fiction, art and picture books that match our mission of empowering multilingual families and linguistic communities through education, knowledge, and advocacy. Send your documents to:

**[editor@tbr-books.org](mailto:editor@tbr-books.org)**

### HOW TO BUY

TBR Books titles are available for purchase online and through major retailers. Our titles can also be purchased from **tbr-books.org**, our merchant website.

### DISTRIBUTORS / BOOKSELLERS

Our books are printed on demand (POD) and distributed by Lightning Source Ingram, and by Lightning Source France and Hachette Livre Distribution. Retailers and bookstores can also order via **iPage** or contact us directly for more information and discounts:

**[contact@tbr-books.org](mailto:contact@tbr-books.org)**

Inquiries sent by regular mail can be directed to either of our offices:

Center for the Advancement of Languages, Education and Communities (CALEC)  
- 750 Lexington Ave, 9th floor, New York, NY 10022 USA  
- 198 Avenue de France, 75013 Paris, FRANCE

The background features a stack of books with various colored spines (red, yellow, blue, orange) and an open book with its pages fanned out at the top right. The entire scene is set against a light blue, textured background that resembles a wall with brushstrokes.

# PUBLICATIONS

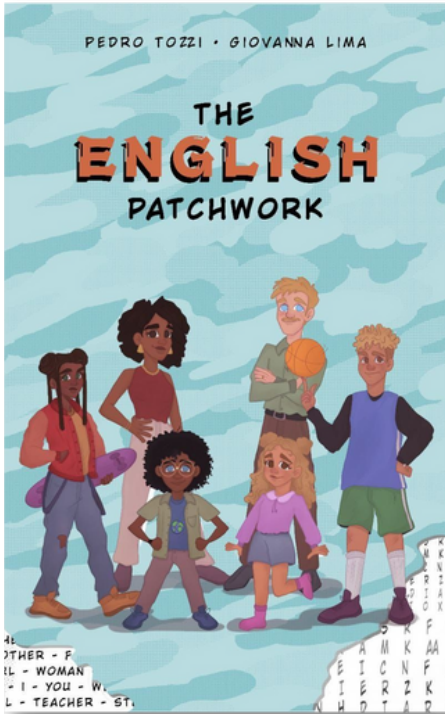
Access our catalog  
in English, French,  
Spanish, Chinese,  
Russian, Arabic,  
Italian with this QR  
code.



# LANGUAGE

*Authors Pedro Tozzi &  
Giovanna Lima*

## THE ENGLISH PATCHWORK



*Language: English  
Published: 2022*

**Paperback**  
ISBN 978-1-636071657  
Retail Price: US \$ 19.99

Pedro Tozzi studied classics and education at Columbia university. He is particularly fond of the way storytelling (a big social institution even today, but especially in classical societies) serves an educational purpose, making learning fun and keeping up with the memory of a society. Giovanna de Lima lives in Brazil and is a self-taught artist. She began with realistic portraits of actual people, but turned to illustrations as her unique style began to develop.

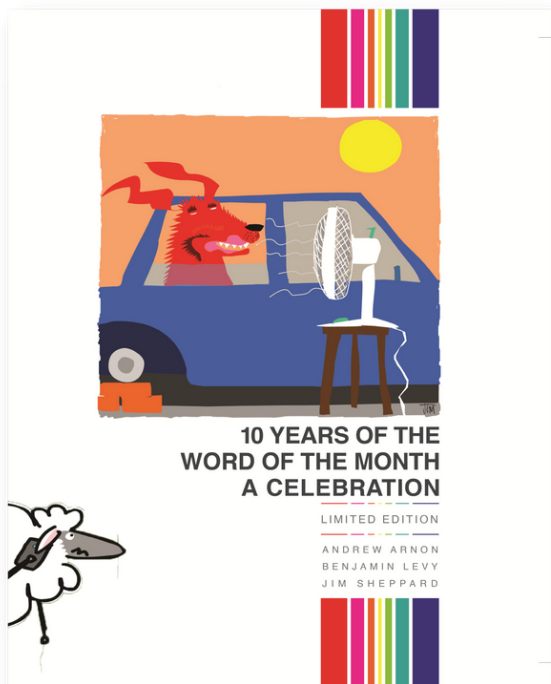
*The English Patchwork* is a natural method of English teaching, which means it does not rely on another language to teach. Taking hints from context, marginal notes, and the book's beautiful illustrations, students must figure out the meaning of each new word and grammatical concept as they read. Keeping themselves actively engaged with the language throughout each lesson, students are able to learn more efficiently, and achieve fluency much faster. At the end of each chapter, new grammar topics are explained in English as well, and followed by exercises and questions.

Those sections help those students who are studying alone, but also provide material for teachers to use in class.

So, follow the many characters of this book as they guide you through your lessons! You will learn about professions with Mr. Anderson and Mrs. Johnson, and about the shapes and numbers with Lucía, Jamal, Sophia, and Juan in class, you will play together with Xiang, Bradley, Alessandra, and Hannah at the gym, and you will listen to Fatima's stories from the One Thousand and One Nights in the cafeteria—all the while learning to speak English!

*Authors: Andrew Arnon, Benjamin Levy, Jim Sheppard*

## THE WORD OF THE MONTH



*Language: English*

*Published: 2022*

### **Hardcover**

ISBN 978-1636070605

Retail Price: US \$ 39.99

### **Paperback**

ISBN 978-1636070612

Retail Price: US \$ 29.99

The lead author of Gymglish's creative content, Andrew Arnon has very clearly lost sight of any sort of legitimate career path. His meteoric rise to the middle resulted from contributing voices, ideas, scripts and pedagogical content to Gymglish's language courses. Co-founder of the company, Ben Lévy founded Gymglish with one reasonable goal in mind: to have fun daily. Despite warnings from friends, family and lawyers that this was decidedly unreasonable, he persisted in the endeavor. With a background in teaching and originally from England, Jim Sheppard is the principal illustrator behind the cartoons of the Word of the Month.

Published monthly since 2010, *The Word of the Month* is a short, irreverent focus on words and terms in the headlines. The format combines original artwork along with words, definitions, examples and expressions from members of the Gymglish creative team. Each monthly entry is translated into French, German and Spanish, though the goal is to amuse and educate the reader with accessible, practical, modern English. The Word of the Month appears on its own website: [thewordofthemonth.com](http://thewordofthemonth.com), as well as in partnership with [LeMonde.fr](http://LeMonde.fr).

A Word of the Month App is available for iOS and Android, as well as a premium version, WordFlashback for those wishing to build and revise vocabulary and expressions. Gymglish creates fun, personalized online language courses.

### **Also available in series of four pocket-sized editions:**

Volume 1: 978-1636071107 \$9.99

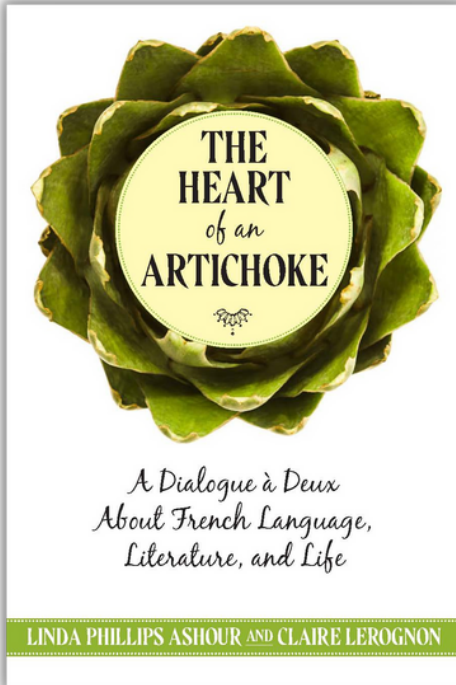
Volume 2: 978-1636070780 \$9.99

Volume 3: 978-1636070773 \$9.99

Volume 4: 978-1636070797 \$9.99

*Authors: Linda Phillips Ashour  
& Claire Lerognon*

## THE HEART OF AN ARTICHOKE



*Language: English  
Published: 2022  
164 pages*

**Paperback**  
ISBN 978-1-636070629  
Retail Price: US \$24.99

**Hardcover**  
ISBN 978-1-947626959  
Retail Price: US \$34.99

Linda Phillips Ashour is the author of four novels: *Speaking in Tongues*, *Joy Baby*, *Sweet Remedy*, and *A Comforting Lie*. She was born in Tulsa, Oklahoma, lived for nine years in France, and now lives in Los Angeles. Claire Lerognon is a language and communications specialist at the United Nations headquarters in New York City. *The Heart of an Artichoke* is her first book — and boldest learning venture yet. She lives in Brooklyn, New York.

### *The Heart of an Artichoke*

How many people do you know who studied French in school or spent a year abroad in college but now regret losing the language they once loved? Maybe you're one of them. Your eyes stay glued to the subtitles during a French film. Classes seem scary, expensive, or both. A week in Paris, let alone a year in Provence, seems beyond reach. So what could keep your fervor for language alive or reignite it after such a long hiatus?

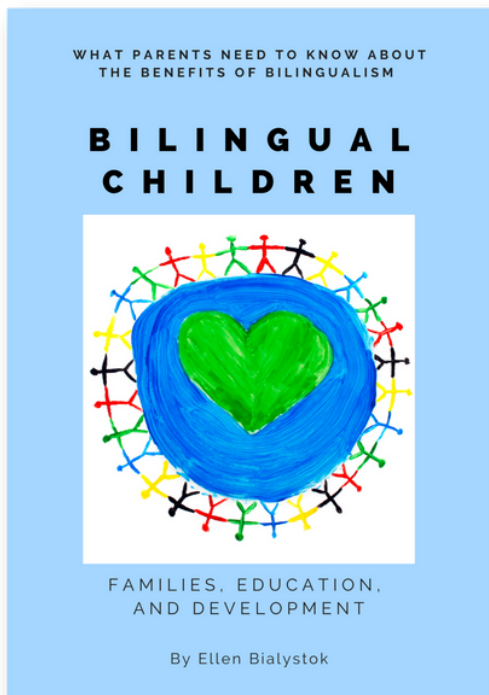
In *The Heart of an Artichoke*, Linda Phillips Ashour and Claire Lerognon take an improvised and informal approach to learning that will reawaken readers' passion for French. This spirited exploration of language, literature, and culture mixes the task-based approach with piecemeal learning for an unconventional alternative to classroom instruction.



# BILINGUALISM

*Author: Ellen Bialystok*

## **BILINGUAL CHILDREN: FAMILIES, EDUCATION, AND DEVELOPMENT**



*Language: English*

*Published: 2022*

**Hardcover**

ISBN 978-1636072074

Retail Price: US \$ 29.99

**Paperback**

ISBN 978-1636071893

Retail Price: US \$ 19.99

Ellen Bialystok is a Distinguished Research Professor of Psychology at York University, and Associate Scientist at the Rotman Research Institute of the Baycrest Centre for Geriatric Care. She is an Officer of the Order of Canada and a Fellow of the Royal Society of Canada.

*Bilingual Children: Families, Education, and Development*

Multilingualism is achieved through different paths, at different ages, and for different purposes. But languages matter, and the experiences and abilities we acquire with languages impact our cognitive, social, and emotional lives. Moreover, we are now in a position in which we can control our language learning experiences and opportunities to a far greater degree than previously possible, so it is important to pause and examine what we know about multilingualism, foreign language learning,

and their effects on individuals and families. The global and historical prevalence of multilingualism should be reassuring to those who struggle with the decisions around language use in their families and communities but we still want to make the best decision possible. The purpose of this book is to examine what is known about these issues in order to understand the impact of multilingualism on children.

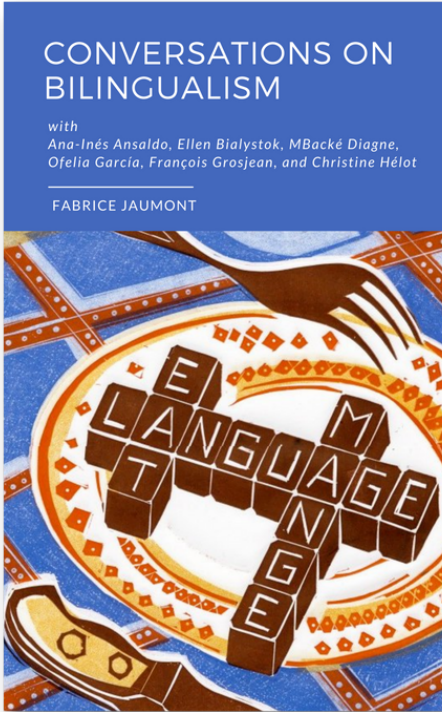
**Available in these languages in Summer 2022**

- FRENCH
- SPANISH

# BILINGUALISM

*Author: Fabrice Jaumont*

## CONVERSATIONS ON BILINGUALISM



*Language: English*

*Published: 2022*

Paperback

ISBN 978-1636072173

Retail Price: US \$ 19.99

Fabrice Jaumont is a French-born author and educator best known for his advocacy for dual-language bilingual education around the world. He is the author of several books translated in multiple languages.

In *Conversations on Bilingualism*, Fabrice Jaumont delves deeper into the topics of bilingualism, bilingual education, and cognitive development through a series of conversations with world-renown experts from the Americas, Europe, and Africa: Ana Ines Ansaldo, Ellen Bialystok, Mbacké Diagne, Ofelia García, François Grosjean, and Christine Hélot. Written as a follow up to *The Bilingual Revolution: The Future of Education is in Two Languages*, this book expands on the work of the author to advance

multilingualism, empower multilingual families and linguistic communities, and foster cross-cultural understanding. This book also advocates for language as a critical life skill through the development and the implementation of strong education programs, the promotion of diversity, and a decided battle against inequality.

### Also available in these languages:

- FRENCH: 978-1636072197
- SPANISH 978-1636072180

# BILINGUALISM

*Editors: Ayé Clarisse Hager-M'Boua  
& Fabrice Jaumont*

## A BILINGUAL REVOLUTION FOR AFRICA



### A BILINGUAL REVOLUTION FOR AFRICA

AYÉ CLARISSÉ HAGER-M'BOUA  
ET FABRICE JAUMONT

EDITORS

*Language: English  
Published: 2022*

**Paperback**  
**ISBN 978-1636072203**  
**Retail Price: US \$ 19.99**

Ayé Clarisse Hager-M'Boua is a linguist and a teacher-researcher in the Department of Language Sciences & Communication at Alassane Ouattara University in the Republic of Côte d'Ivoire. Fabrice Jaumont is a French-born author and educator best known for his advocacy for dual-language bilingual education around the world. He is the author of several books translated in multiple languages.

In *A Bilingual Revolution for Africa*, the authors examine the potential of multilingual education across the countries of Africa and in diverse sectors, while assessing the potential of multilingual education across the continent. The authors include educators, researchers, and actors on the ground who present a rich array of views in a series of essays on bilingual education in Africa. They share their perspective on the various applications and models of dual-language education and on ways to encourage their growth and scale locally. This book offers a positive and constructive vision for the future while combating the myths and

received ideas about bilingualism and education in Africa, namely, ignorance and obstacles that have retarded the development of dual-language education as a strategy for inclusiveness, equity, and quality as well as a means to achieve economic growth and develop human capital within Africa's multilingual environments.

#### **Also available in these languages:**

- FRENCH: 978-1636072210



*Author: Rhonda Broussard*

## ONE GOOD QUESTION



*Language: English*

*Published: 2021*

*214 pages*

---

**Paperback**

ISBN 978-1636070858

Retail Price: US \$24.95

**Hardcover**

ISBN 978-

Retail Price: US \$34.95

Rhonda Broussard is the founder and CEO of Beloved Community, a national nonprofit committed to sustainable economic equity in schools, workforce, and housing. Broussard is an award-winning education entrepreneur and sought-after public speaker. She is a 28-year educator and researcher who founded and led a network of language immersion and international schools in the US. Rhonda lives in her native Louisiana with her partner, Kim and two children, Olivia and Oscar.

Have you ever reached the end of a project and realized that you were solving the wrong question? Based on a blog interview series, Rhonda Broussard - an expert in pedagogy, international education, and racial equity - uses conversations with education leaders from eleven countries to try to answer her *One Good Question*. A question that she couldn't answer on her own, a question that could inspire different truths based on context, a question that could bring clarity in complexity. This book provides ample fodder for how you might define your own one good question. What Broussard finds along the way is even more valuable: these conversations led to

more provocations than answers. Her intense curiosity coincided with the launch of the United Nations' Sustainable Development Goals and introduced Broussard to a global vision for education by the year 2030.

This book contemplates questions like Who should really go to college? What voice should parents have in their children's education? How is the economy limiting education access worldwide? One Good Question gives new ways of thinking about the education problems we face today and how they connect us across the globe.

*Author: Vickie Frémont*

## LE PROJET COLIBRI



*Language: French*

*Published: 2022*

**Paperback**  
**ISBN 978-1-63607-105-3**  
**Hardcover**  
**ISBN 978-1-63607-104-6**

Vickie Frémont is an artist, designer and anthropologist with a dual background: a Cameroonian mother and a French father. She has lived between two different cultures and worlds, and speaks several languages. She has traveled widely, and her formal education includes degrees in anthropology, language, teaching, as well as applied and fine arts.

*Le Projet Colibri* vient de la légende Amérindienne du colibri qui a inspiré Wangari Maathai, première femme africaine à recevoir le prix Nobel de la paix. Elle a lancé le mouvement Green Belt qui a replanté des millions d'arbres afin de mettre un terme à la désertification du Kenya. Le Colibri se bat seul contre un énorme feu de forêt, les autres animaux le regardent voler de la rivière à la forêt avec une goutte d'eau dans son petit bec. Aux animaux qui le raillent le colibri répond...

« Je fais de mon mieux »

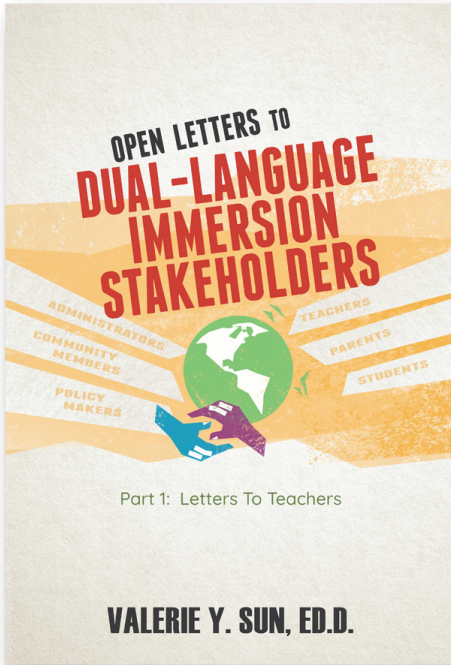
L'ambition du Projet Colibri est la même, créer à partir d'un objet à recycler, faire de son mieux : s'offrir une pause, pendant laquelle les mains retrouvent leur rôle premier : créer.

### **Soon available in these languages:**

- ENGLISH:
- SPANISH

*Author: Valérie Sun*

## OPEN LETTERS TO DUAL-LANGUAGE IMMERSION STAKEHOLDERS



*Language: English*

*Published: 2022*

**Paperback**  
ISBN 978-1636072227

Valerie Sun is a firm believer in second language education at a young age. She was the first French dual-language immersion teacher at Franklin Magnet School in Glendale, California and continues to support teachers in the district. She founded EmpowerED Consulting to foster collaboration among all dual-language immersion stakeholders across the world. A scholar-practitioner, her research focuses on teachers and teaching practices in language immersion classrooms.

*Open Letters to Dual-Language Immersion Stakeholders. Part One: Letters to Teachers.*

New to dual-language immersion and want to gain insider knowledge to these programs as a stakeholder? Look no further! In part one of the series Open Letters to Dual-Language Immersion Stakeholders, Valerie Sun writes to a teacher audience to explain the steps to obtain a teaching credential, have a successful interview, and offer research- and practice-based methods to thrive in the first (few) years as a dual-language classroom teacher.

She offers tips and considerations for connecting with students and parents while encouraging the reader through major milestones of the school year. An easy-to-read manual complete with lesson templates and examples, the readers build confidence and are guided in their craft. Look for Part 2: Letters to Parents and Students and Part 3: Letters to Administrators and Powers That Be coming soon!

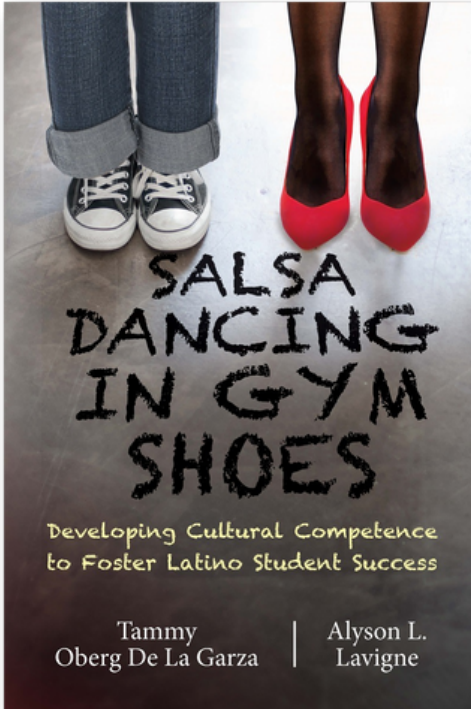
**Also available in these languages:**

- FRENCH (Summer 2022)

# EDUCATION

*Authors: Tammy Oberg De La Garza & Alyson L. Lavigne*

## SALSA DANCING IN GYM SHOES



*Language: English*

*Published: 2019*

*214 pages*

---

**Paperback**

ISBN 978-1-947626-38-6

Retail Price: US \$24.95

**eBook**

ISBN 978-1-947626-39-3

Retail Price: US \$13.99

Tammy Oberg De La Garza is an Associate Professor and Director of Dual Language Teacher Leadership at Roosevelt University. She began her career as a teacher in Chicago Public Schools, and teaches and conducts research in dual language, literacy, social equity, and learning within Latino communities. Alyson Leah Lavigne is an Assistant Professor at Utah State University, and researcher of teacher evaluation.

Cultural competence is a critical skill teachers must possess if they are going to connect with racially diverse students. Misunderstanding or ignorance of the Latino value system, history, and culture create barriers between teachers and students that significantly deteriorate their potential for learning. Consider how you would typically greet a friend or a relative. Perhaps you would shake hands or even hug. In the Latino culture it is common to greet loved ones with an embrace and a kiss on the cheek. Anything less may be taken as an affront. If something as simple as “hello” can create tension, how challenging is it to navigate teaching and learning in the classroom?

*Salsa Dancing in Gym Shoes* takes a close look at interactions between Latino students and Non-Latino teachers in ways that develop and expand the cultural competence of teachers. Preservice and veteran educators alike will benefit from current research and theories on Latinos and education as well as the personal essays presenting that reveal the raw perspective of Latinos as they deal with racism and marginalization.

**Also available in these languages:**

SPANISH (2022) 978-1636072234



*Author: Jane Flatau Ross*

## TWO CENTURIES OF FRENCH EDUCATION IN NEW YORK



*Language: English*

*Published: 2020*

*266 pages*

---

### **Paperback**

ISBN 978-1-947626-16-4

Retail Price: US \$19.99

### **Hardcover**

ISBN 978-1-947626-29-4

Retail Price: US \$33.99

### **eBook**

ISBN 978-1-947-626-17-1

Retail Price: US \$13.99

Jane Flatau Ross is an educator with over 40 years' experience in the field of international education, including a long career at the Lycée Français de New York. She is the founder and President of the French Heritage Language Program, an organization that provides French language instruction and support to Francophone immigrants in the United States.

The globalization of schooling has become a lively focus for research in the field of international education; however, few scholars have looked at specific model “global” schools. *Two Centuries of French Education in New York* is a history of French schools outside of France, and specifically French schools in New York, proposes that the network of over 490 French schools in 130 countries constitutes a fruitful field of research into globalization in practice in elementary and secondary education. A case study of the Lycée Français de New York (1935 – present) and other French schools in New York explores how the French national

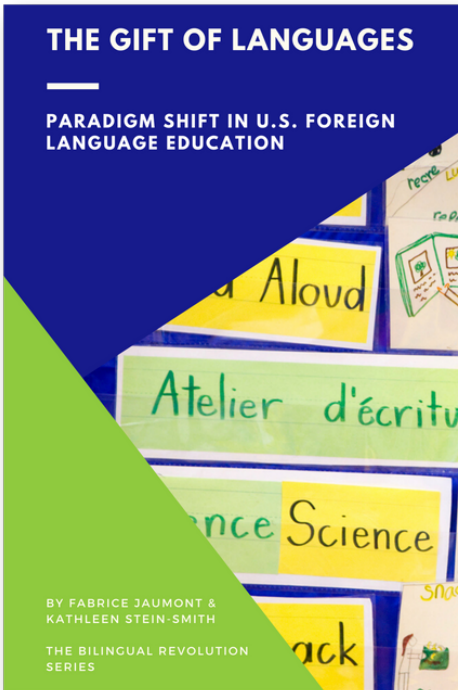
education system functions not only beyond the hexagon of France itself, but also beyond the strictly colonial “civilizing mission” that was advanced by French schools in both French colonies and former colonies. The history of these New York schools, dating back to the early nineteenth century, also provides insights into French cultural diplomacy and the changing nature of Franco-American relations through the nineteenth, twentieth, and twenty-first centuries.

### **Also available in these languages:**

- FRENCH: 978-1636070711

*Authors: Fabrice Jaumont &  
Kathleen Stein-Smith*

## THE GIFT OF LANGUAGES



*Language: English*

*Published: 2019*

*150 pages*

---

**Paperback**

ISBN 978-1-947626-22-5

Retail Price: US \$13.99

**eBook**

ISBN 978-1-947626-23-2

Retail Price: US \$9.99

Kathleen Stein-Smith is a dedicated foreign language educator and advocate in the United States. She serves as Chair of the American Association of Teachers of French Commission on Advocacy. She has written several books on the place of languages in our societies and educational systems. She is Chevalier dans l'Ordre des Palmes académiques. Fabrice Jaumont is a French-born author and educator best known for his advocacy for dual-language bilingual education around the world. He is the author of several books translated in multiple languages.

The Gift of Languages: Paradigm Shift In U.S. Foreign Language Education explores the many advantages of multilingual education and sets the stage for a new paradigm in our approach to teaching and learning languages. The book touches on the issue of foreign language deficit in the United States and the changes that need to occur in our schools to better serve our children and our linguistic communities.

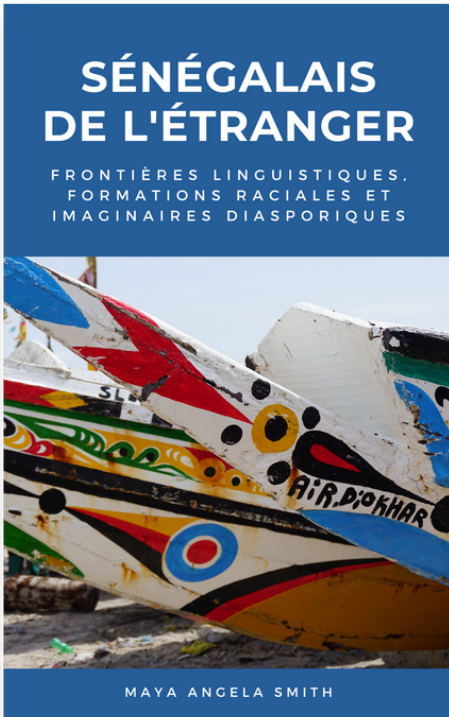
The book also explores the growth of dual-language education in recent years and explores the connection between both multilingual programming and solving the United States' foreign language problem.

**Also available in these languages:**

- SPANISH: 978-1947626355
- FRENCH: 978-1947626324

*Author: Maya Angela Smith*

## SÉNÉGALAIS DE L'ÉTRANGER



*Language: French  
(2022)*

**Paperback**  
ISBN 978-1636071053  
**Harcover**  
ISBN 978-1636071046

Maya Angela Smith is an associate professor in the French and Italian Studies department at the University of Washington in Seattle. Her scholarship broadly focuses on the intersection of racial and linguistic identity formations among marginalized groups in the African diaspora, particularly in the postcolonial francophone world.

*Sénégalais de l'étranger* explores the fascinating role of language in national, transnational, postcolonial, racial and migratory identities. Drawing on in-depth interviews with people of Senegalese descent, Maya Angela Smith argues that they are distinguished by their capacity for movement and their multifaceted approach to speech, shaping their identity as the deliberate shift from language to language and from one structure to another.

Offering a mix of poignant, funny, reflective, introspective and witty stories, *Senegalese Abroad* blurs the lines between the usefulness and the pleasure of language, while allowing for a more nuanced understanding of why and how Senegalese are moving.

Published in French with support from The University of Washington and in collaboration with The University of Wisconsin University Press.

*Authors Sabine Landolt &  
Agathe Laurent*

## CAN WE AGREE TO DISAGREE?



*Language:*  
*English (2020)*  
*124 pages*

**Paperback**  
ISBN 978-1947626485  
Retail Price: US \$23.99

**Hardcover**  
ISBN 978-1947626492  
Retail Price: US \$33.99

Sabine Landolt has had significant experience living in Italy and in France, and arrived with her family in New York in 2008. Agathe Laurent, spent her childhood in the US and later had an international professional career, was onboarded to her new job in New York in 2014. They both experienced challenging work-related moments, due to cultural misunderstanding and radically different approaches to work.

*Can We Agree to Disagree?* is a compelling collection of anecdotes about French and American professionals on their experiences working together. This book reveals the risks of misjudgments. It provides tips and tricks to foster mutual understanding. Its goal is to spark curiosity, encourage professionals to adopt the best methods from both cultures, and to better work together. At first, there's this impression that we're alike, that being French or American is kind of the same. We celebrate the same heroes, sing the same tunes, and prefer the same cool looks.

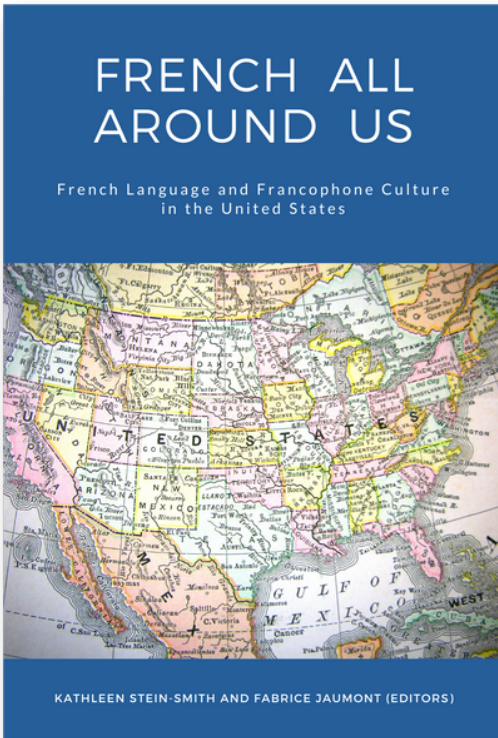
But once we start working together, sharing the same office space, and using the same coffee machine, we notice that our ways of working diverge, and that we do not understand each other as much as we thought we did. Soon enough, we become suspicious, embarrassed, judgmental...

### **Also available in these languages:**

- FRENCH 978-1636070827

*Editors: Kathleen Stein-Smith  
and Fabrice Jaumont*

## **FRENCH ALL AROUND US**



*French All around Us – French language and Francophone Culture in the United States*

French is literally everywhere – in our history and values, in our families, and in our neighborhoods and communities, from the croissant or macaron in our local café or bistro to family and place names across the country. These are the stories of French language and Francophone culture in the US, but, even more importantly, the stories of Franco-Americans – ranging from descendants of the earliest French

*Language: English  
(2022)*

**Paperback**  
ISBN 978-1636072081  
Retail Price: US \$24.99

Kathleen Stein-Smith is a dedicated foreign language educator and advocate in the United States. She serves as Chair of the American Association of Teachers of French Commission on Advocacy. She has written several books on the place of languages in our societies and educational systems. She is Chevalier dans l'Ordre des Palmes académiques. Fabrice Jaumont is a French-born author and educator best known for his advocacy for dual-language bilingual education around the world. He is the author of several books translated in multiple languages.

explorers and French-Canadian immigrants to the newest arrivals in the US from throughout the Francophone world.

This book is of interest to all of us, whatever our background, as the experience of French language and Francophone culture in the US has similarities to and intersects with the many languages and cultures that have contributed to the American experience.

# HISTORY

*Translated & edited by  
Charles E. Mercier*

## PESHTIGO 1871



*Language: English & French*

*Published: 2020*

*270 pages*

---

### **Paperback**

ISBN 978-1636070643

Retail Price: US \$24.99

### **Hardcover**

ISBN 978-1636070704

Retail Price: US \$34.99

### **eBook**

ISBN 978-1636070056

Retail Price: US \$13.99

Charles Mercier is professor of Classics at College of Humanities in Cheshire, Connecticut, the college seminary of the Legionaries of Christ. He holds BA and PhD in Classics from Columbia University and has taught Classical and European Humanities and Greek and Latin language and literature at Columbia, City College of New York, Vassar College, University of Southern California, and Fairfield University.

The first complete edition of Peter Pernin's legendary survivor's account of the Great Peshtigo, Wisconsin Fire of 1871, fundamental evidence for the deadliest wildfire in American history: original French text, fresh and readable English translation, and introduction and commentary that locate the work in its social, political, and religious context. Since its first bilingual publication in Montreal in 1874, the memoir has been known to its many readers, among them even wildfire professionals and writers on forest ecology, only in partial reprintings of an inadequate translation.

Pernin's life story (1822-1909), that of a French missionary priest in America, emerges here for the first time from archival sources. His memoir emerges as a considerable work of North American francophone literature whose style reflects both the humane Classical studies and amateur science of a mid-19th century French Collège and the grim humor of Wisconsin lumberjack culture.

*Author: Darcey Hale*

## THE CLARKS OF WILLSBOROUGH POINT

Twenty years ago, the Clarks reached out from the past and urged Darcey Hale to pry open boxes, search through drawers, and peer into every dusty nook and cranny of their dwellings and outbuildings, where she discovered and brought to life the 51,000 written and printed materials, 6,000 photographs and 2,000 textiles that had been awaiting new life for well over a century.

*Tome 1 - 2018 - 144 pages*

**Paperback** 978-1-947626-12-6

Retail Price: US \$13.99

**eBook** 978-1-947626-23-2

Retail Price: US \$9.99

*Tome 2 - 2019 - 266 pages*

**Paperback** 978-1-947626-28-7

Retail Price: US \$18.50

**eBook** 978-1-947626-29-4

Retail Price: US \$9.99

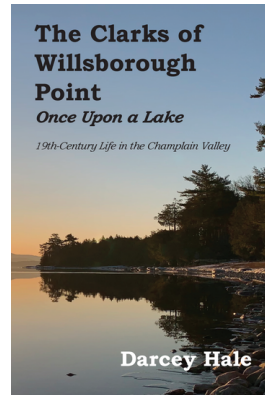
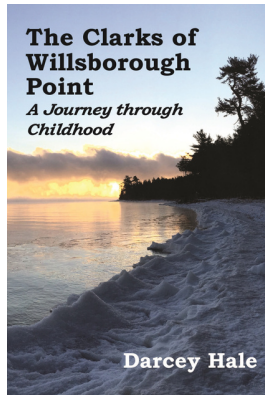
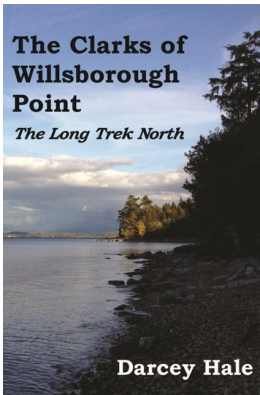
*Tome 3 - 2021 - 384 pages*

**Paperback** 978-1-63607-088-9

Retail Price: US \$18.99

**eBook** 978-1-63607-087-2

Retail Price: US \$9.99



In *The Long Trek North* (Tome 1), the journey begins in the Berkshires, CT in 1801 and transports us north with George and Lydia who set forth to Willsborough, NY and, ultimately establish a family Clark legacy. The Clarks prepared to leave behind all that they had ever known for their long journey over terrain and under circumstances that were totally unknown to them.

In *A Journey through Childhood* (Tome 2), the author leaves behind Lydia Clark and her husband, George, who disappeared mysteriously. Their ten-year-old eldest son Orrin, is indentured to Billy Blinn, a

pioneer farmer on Willsborough Point. The story portrays Orrin within the context of life on The Point, as well as the impact that the War of 1812, had upon Orrin Clark and the Blinn family.

In *Once Upon a Lake* (Tome 3) the author invites you to join Orrin Clark as he enters adulthood. Meanwhile, throughout the 1820s he struggles to understand and adapt to the multitude of cultural, social and political changes, as the Champlain Valley bursts forth from the relatively remote and isolated rural way of life that he has always known and assumes an important position in trade and commerce.

*Author: Maristella Lorch*

## BEYOND GIBRALTAR

Maristella de Panizza Lorch is Professor Emerita of Italian and Medieval and Renaissance Studies at Barnard College and Columbia University, as well as Founding Director Emerita of the Italian Academy for Advanced Studies in America. She is the mother of three daughters and the widow of the mathematician Edgar Raymond Lorch.



In *Mamma in Her Village* (Tome 1), a novel set in Tajo, a village in the Central Alps, torn between its Germanic heritage and an emerging Italian influence, we follow mamma from child to young wife, in the years leading to WWI.

*Beyond Gibraltar* (Tome 2) interweaves memory and history as it traces the life of its author-protagonist through a fascinating period of modern history the birth of Fascism, World War II in Rome, and the beginning of the Cold War.



*Tome 1 - 2020 - 192 pages*

**Paperback** 978-1947626270

Retail Price: US \$19.99

**Hardcover** 978-1636070278

Retail Price: US \$29.99

**ebook** 978-

*Tome 2 - 2020 - 426 pages*

**Paperback** 978-1947626263

Retail Price: US \$24.99

**Hardcover** 978-1636070261

Retail Price: US \$34.99

**ebook** 978-1636070254

Retail Price: US \$13.99

*Tome 3 - 2019 - 224 pages*

**Paperback** 978-1947626249

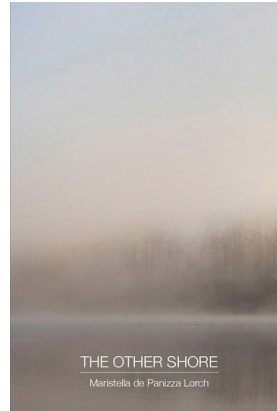
Retail Price: US \$14.99

**Hardcover** 978-1947626249

Retail Price: US \$24.99

**ebook** 978-1947626256

Retail Price: US \$13.99



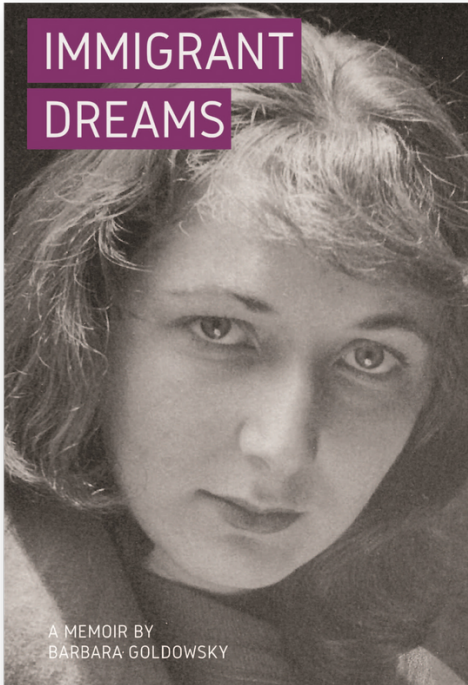
*The Other Shore* (Tome 3), that begins with the death of Lorch's second husband and the flashback to their torrid love affair on the Columbia campus in the early 50's in New York, focuses on the space of the imagination and the drive to build a family, not only a genetic one but an intellectual and creative one that defies time and geography.

The story of generations of strong women during two World Wars, the Cold War, and the explosion of terrorism.



*Author: Barbara Goldowsky*

## IMMIGRANT DREAMS



*Language: English  
Published: 2020*

**Paperback**  
ISBN 978-1636070032  
Retail Price: US \$24.99

**Hardcover**  
ISBN 978-1636070049  
Retail Price: US \$34.99

**eBook**  
ISBN 978-1636070056  
Retail Price: US \$13.99

Barbara Goldowsky has written fiction, poems, and nonfiction articles that have been published by regional and national journals and newspapers. Born in Germany, Barbara came to the United States in 1950. Barbara's writing career began in the early 1980s, writing articles about the arts, and reviews of books, music, theater.

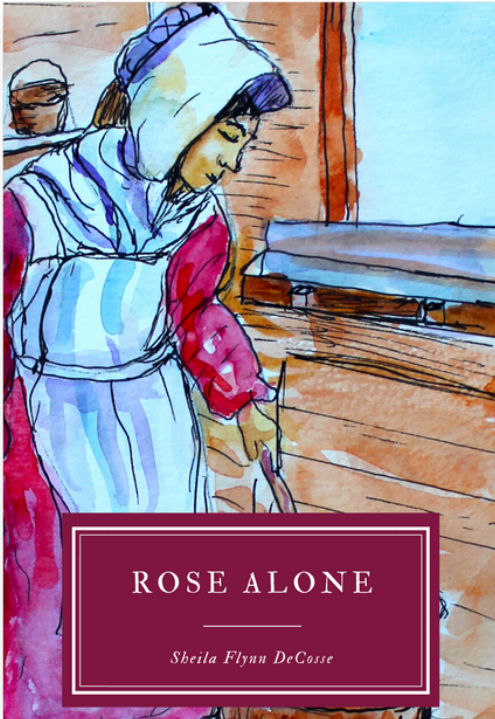
*Immigrant Dreams* is the story of one immigrant's journey in 1950 from postwar Germany to the United States. Born in 1936 under Hitler's regime, Barbara's earliest years are shaped by the Second World War and its atrocities. Five postwar years later, she immigrates to the United States as a teenager where her American dream begins to take shape. Believing that education is as necessary as bread, she searches for a way to attend a university.

As her skill in her newly adopted language improves, the dream expands to include a writing career as a poet and a creative writer. Like the immigrant relatives who came before her, Barbara is willing to work hard physically and mentally so as to grasp every opportunity that may be offered. Realizing her dream will take ambition, determination, stamina — and, as the author recounts in this stirring tale — a good deal of luck.

# CHILDREN'S BOOKS

*Author: Sheila Flynn DeCosse*

## ROSE ALONE



*Language: English*  
*Published: 2022*

**Paperback**  
ISBN 978-1-636071664  
Retail Price: US \$ 14.99

Sheila Flynn DeCosse picked up a pen in grade school and has been at it ever since. She has published non-fiction articles, adult and children's fiction, and poetry. She has always been interested in tales of immigration to America. When she became aware of the placement of refugee Acadians in Colonial East Hampton, New York, her interest was aroused.

After the Great Exile of her entire Acadian community from Canada in 1755, half of Rose's family and her boyfriend disappear. As part of their forced resettlement in colonial East Hampton, New York, the English government begins it's work to turn Rose and her Acadian family into "proper English citizens". Lonely and unable to speak her native French, Rose's situation is made worse by a vindictive Master who blames her as a French speaker for the capture and perhaps death of his son by French

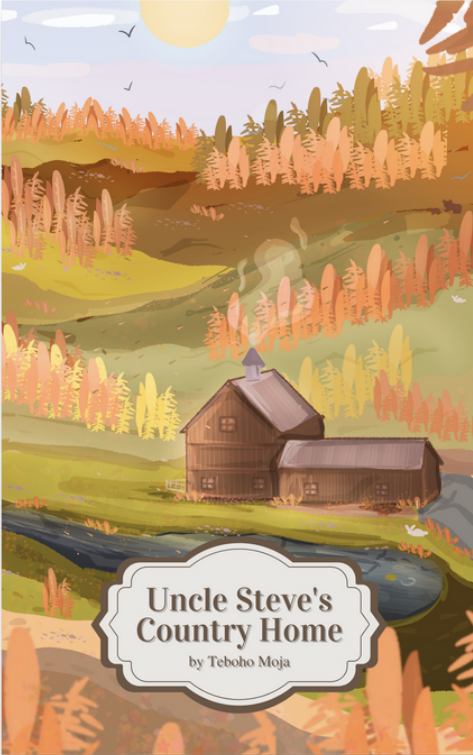
military forces in upstate New York. Read *Rose Alone* to follow Rose's journey as she struggles to find her place and family in the new world of battling French and English Empires in America.

### **Also available in these languages:**

- FRENCH (Fall 2022)

*Author: Teboho Moja*

## UNCLE STEVE'S COUNTRY HOME



*Language:  
English & Setswana  
Published: Spring 2022*

**Paperback**  
ISBN 978-1-636071671  
Retail Price: US \$ 14.99

Teboho Moja is a native of South Africa who now lives in New York city but maintains a strong link with South Africa. She is a native speaker of the Setswana language. She is a professor of higher education at New York University.

This is the story of Kaelo who travels from his hometown of Johannesburg in South Africa to visit uncle Steve's house. The term uncle is used as a form of respect traditionally to an elder close to the family even if they are not blood relatives. Uncle Steve's house is in the Catskills Mountains, a large area in the southeastern portion of the U.S. in the state of New York. A beautiful "Carnet de voyage" from the perspective of a 10-year-old child as he discovers many new sceneries and animals living in this part of the world and compares them

with the wildlife that he knows best back home. Some of the animals are only found in the Us and not in South Africa.

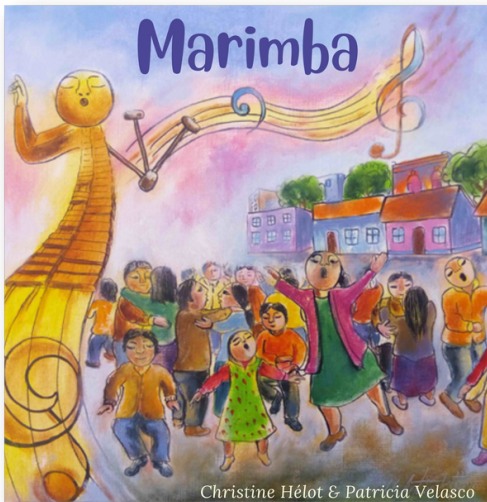
A bilingual book in Setswana and English for children aged 6 to 12.

### **Also available in these languages:**

- FRENCH & SETSWANA (Fall 2022)
- ARABIC & SETSWANA (Fall 2022)

*Authors:*  
*Christine Hélot & Patricia Velasco*

## MARIMBA



*Language:*  
*English & Spanish*  
*Published: Spring 2022*

---

**Paperback**  
ISBN 978-1-636071688  
Retail Price: US \$9.99

Patricia Velasco is an Assistant Professor in the Department of Elementary and Early Childhood Education at Queens College and Coordinator of the Bilingual Education Program. Christine Hélot is a Professor of English and a teacher educator at the University of Strasbourg in France. She is the coordinator of a research programme on plurilingualism, intercultural education, and language learning.

Marimba is based on the true story of a family from Chiapas in Mexico who migrated to the United States. When people move from countries to countries, musical instruments sometimes accompany them on their journey and help them to find a new and better life.

A bilingual book in Spanish and English for children aged 6 to 10

### **Also available in these languages:**

- FRENCH & SPANISH  
(Spring 2022)
- ARABIC & SPANISH  
(Spring 2022)

*Author: Dounia Stewart-McMeel*

## IMMUNITY FUN!



*Language: English  
Published: 2022*

**Paperback**  
ISBN 978-  
Retail Price: US \$9.99

Dounia Stewart-McMeel is a believer that children need a passion for learning. Her five years tutoring and volunteering in schools helped children find the fun side of subjects like maths and science, and she is now doing that in book format. Her first book, *Let's Visit the Solar System*, is fun, informative and will most certainly help to make kids more curious about space and our solar system. Dounia identifies as autistic and has started going through the diagnostic process.

Written and illustrated for 5- to 7-year-olds, this book celebrates scientific discovery, and the human body through the eyes of Fatima, a young inventor and Z82, her shrinking zorb ball. Fatima's plan is to get shrunk and then go up someone's nose as she wants to find out what our body does to protect us when we get sick from bad germs. Other books in the series include: *Respiratory Fun!* and *Digestive Fun!*

### **Soon available in these languages:**

- FRENCH
- CHINESE
- ITALIAN
- ARABIC
- RUSSIAN
- SPANISH
- UKRAINIAN
- HINDI
- BILINGUAL EDITIONS

# CHILDREN'S BOOKS

*Author: Dounia Stewart-McMeel*

## DIGESTIVE FUN!



*Language: English  
Published: 2022*

**Paperback**  
ISBN 978-  
Retail Price: US \$9.99

Dounia Stewart-McMeel is a believer that children need a passion for learning. Her five years tutoring and volunteering in schools helped children find the fun side of subjects like maths and science, and she is now doing that in book format. Her first book, *Let's Visit the Solar System*, is fun, informative and will most certainly help to make kids more curious about space and our solar system. Dounia identifies as autistic and has started going through the diagnostic process.

Written and illustrated for 5- to 7-year-olds, this book celebrates scientific discovery, and the human body through the eyes of Fatima, a young inventor and Z82, her shrinking zorb ball. Fatima's plan is to get shrunk and then go up someone's nose as she wants to find out what our body does to digest the food we like to eat. Other books in the series include: *Respiratory Fun!* and *Immunity Fun!*

### Soon available in these languages:

- FRENCH
- CHINESE
- ITALIAN
- ARABIC
- RUSSIAN
- SPANISH
- UKRAINIAN
- HINDI
- BILINGUAL EDITIONS

*Author: Dounia Stewart-McMeel*

## RESPIRATORY FUN!



*Language: English  
Published: 2022*

**Paperback**  
ISBN 978-  
Retail Price: US \$9.99

Dounia Stewart-McMeel is a believer that children need a passion for learning. Her five years tutoring and volunteering in schools helped children find the fun side of subjects like maths and science, and she is now doing that in book format. Her first book, *Let's Visit the Solar System*, is fun, informative and will most certainly help to make kids more curious about space and our solar system. Dounia identifies as autistic and has started going through the diagnostic process.

Written and illustrated for 5- to 7-year-olds, this book celebrates scientific discovery, and the human body through the eyes of Fatima, a young inventor and Z82, her shrinking zorb ball. Fatima's plan is to get shrunk and then go up someone's nose as she wants to find out what our body does to breathe the air around us. Other books in the series include: *Immunity Fun!* and *Digestive Fun!*

### Soon available in these languages:

- FRENCH
- CHINESE
- ITALIAN
- ARABIC
- RUSSIAN
- SPANISH
- UKRAINIAN
- HINDI
- BILINGUAL EDITIONS

*Author: Gail Foster*

## WOULD YOU HELP ME CHOOSE A PET?



*Language:  
English & Chinese  
Published: 2022*

**Paperback**  
ISBN 978-1-636071695  
Retail Price: US \$9.99

Gail Foster is an educator, research consultant, and advocate on behalf of women-owned education enterprises. She is also founder of the Association of Historically Black Independent Schools and co-founder of the Manhattan Early Childhood Educators Alliance.

*Would you help me choose a pet?* is a bilingual book is for children and parents who love a good story, want to learn animal names in Mandarin, and would like to have fun discovering their Chinese Zodiac sign. It tells the story of a boy in search of an animal to become his pet. He and his helpful friend explore the characteristics of a wide range of animals as they seek the perfect bedside companion. In the process, they sing songs and discover which animals are part of the Chinese Zodiac.

Families with toddlers, preschoolers, and children of all ages will enjoy learning about animals, singing fun Mandarin songs, and acquainting themselves with Chinese culture. A perfect book for the Chinese New Year, the Year of the Tiger.

### **Soon available in these languages:**

- FRENCH
- ITALIAN
- ARABIC
- RUSSIAN
- SPANISH



*Author: Teboho Moja*

## THE BLUE DRESS



*Language:  
English & Setswana  
Published: 2022*

**Paperback**  
ISBN 978-1-636071701  
Retail Price: US \$9.99

Teboho Moja is a native of South Africa who now lives in New York city but maintains a strong link with South Africa. She is a native speaker of the Setswana language. She is a professor of higher education at New York University.

Written and illustrated for 4- to 7-year-olds, this book celebrates some of the traditional fabrics that black families in South Africa use to make dresses from for special celebrations. Families choose a fabric for their family and family members make different clothes from it. Keitu's family fabric is blue with white dots and tomorrow she will wear her blue dress for her birthday.

**Also available in these languages:**

- FRENCH & SETSWANA (Spring 2022)
- ARABIC & SETSWANA (Spring 2022)

*Author: Teboho Moja*

## THE GOOD, THE UGLY, AND THE GREAT



*Language:  
English & Setswana  
Published: 2022*

**Paperback**  
ISBN 978-1-636071718  
Retail Price: US \$9.99

Teboho Moja is a native of South Africa who now lives in New York city but maintains a strong link with South Africa. She is a native speaker of the Setswana language. She is a professor of higher education at New York University.

The pandemic affected and infected many people around the world. This book is written from the perspective of a young South African boy who is 9 years old and shares his experiences with the virus. He explains how he first learned about it, how he experienced it in a negative way, how he had some good moments during the pandemic, and lastly shares some of the lessons he learned from the experience. The book takes you through some of the things he learned and appreciated.

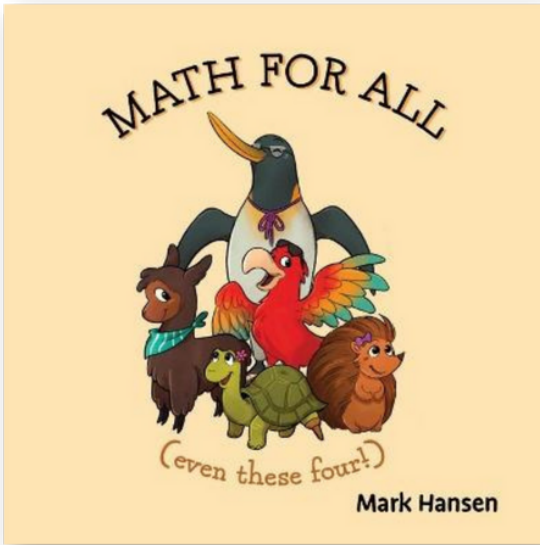
There are positive things that come out of a bad situation and those are shared through the eyes of this young boy.

### **Also available in these languages:**

- FRENCH & SETSWANA (Spring 2022)
- ARABIC & SETSWANA (Spring 2022)

*Author: Mark Hansen*

## MATH FOR ALL



*Language: English*  
*Published: 2021*

**Paperback**  
**ISBN 978-1636070902**  
**Retail Price: US \$9.99**

Mark Hansen has been involved in education for nearly two decades as a classroom teacher, Master Teacher of Mathematics and Deputy Principal. He is also the father of four children. He has a passion for learning, and ignites that passion in others, particularly in mathematics, where his work has been featured in educational journals. He is based in Australia and this is his first children's book.

Come on a fun-filled journey with Hope the hedgehog, Mike the macaw, Leroy the llama and Tia the turtle as their teacher Ms Penguin shows them the beauty of mathematics. Join them as she dispels their long-held myths about math and read in wonder as each student discovers their long-lost love of learning. Will they change their beliefs about math? Can they fall in love with math again and help others do the same? The answers are revealed within!

### **Also available in these languages:**

- FRENCH 978-1636071565
- CHINESE 978-1636071008
- ITALIAN 978-1636070896
- ARABIC 978-1636071039
- RUSSIAN 978-1636071015
- SPANISH 978-1636070995
- UKRAINIAN 978-1636071022
- HINDI 978-1636071565
- BILINGUAL EDITIONS

# CHILDREN'S BOOKS

*Author: Mary Chi-Whi Kim*  
*Illustrator: Eunjoo Feaster*

## SUPER KOREAN NEW YEARS WITH GRANDMA

*Language: English*  
*Published: 2021*

**Paperback**  
ISBN 978-1636070407  
Retail Price: US \$9.99



Mary Chi-Whi Kim is a writer and educator who lives in Savannah, GA. Her essays, stories, and poems have featured in numerous publications. Eunjoo Feaster is an illustrator and graphic designer who received her degree from School of Visual Arts in NYC.

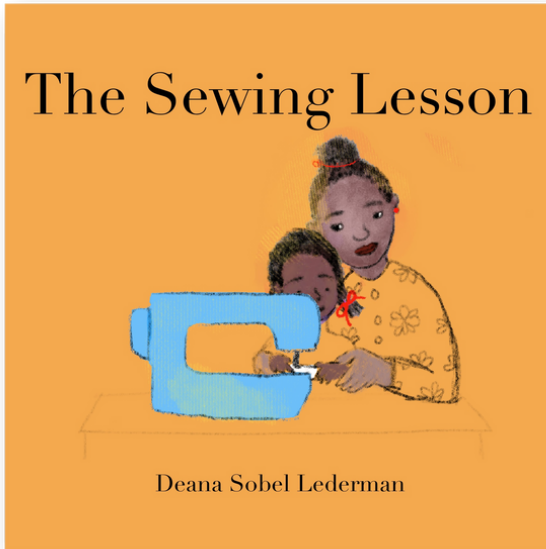
Written and illustrated for 5- to 7-year-olds, this book celebrates grandmas, superheroes without whom none of us would exist, and the cultural traditions they bear that unify and nourish families across space and time. The millennia-old Korean New Year's tradition exemplifies the universal importance of multi-generational family and of immigrant origins.

### Also available in these languages:

- KOREAN: 978-1636070292
- SPANISH: 978-1636070919
- CHINESE: 978-1636070674
- FRENCH: 978-1636070742
- RUSSIAN: 978-1636070766
- UKRAINIAN: 978-1636070926
- BILINGUAL EDITIONS

*Author & illustrator:*  
*Deana Sobel Lederman*

## THE SEWING LESSON



*Language: English*  
*Published: 2020*

**Paperback**  
ISBN 978-1947626522  
Retail Price: US \$9.99

Deana Sobel Lederman is a cartoonist and illustrator who lives in San Diego, CA. Her work has appeared in *Business Insider*, *Barron's*, *The Hairpin*, the Brooklyn Public Library, and the NYC Department of Education's publications.

*The Sewing Lesson* is part of RAINBOWS, MASKS AND ICE CREAM!, a series of three stories for children about the COVID-19 pandemic.

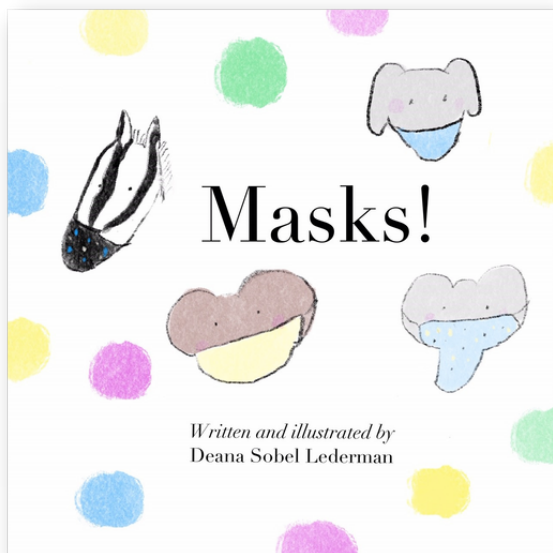
The light coming from the living room are keeping the young protagonist of this story awake. She realizes that her mother is busy sewing protective masks. She also finds out that all those who have to go to work, must wear a mask. Once the young lady's reluctance is won, she resolves to wear a colorful mask, she asks her mom to teach her how to sew. She wants to make a mask for her grandfather.

### **Also available in these languages:**

- CHINESE: 978-1947626676
- ITALIAN: 978-1947626614
- FRENCH: 978-1947626751
- HEBREW: 978-1636070209
- JAPANESE: 978-1636070018
- SPANISH: 978-1636070063
- PORTUGUESE: 978-1636070094
- RUSSIAN: 978-1636070131
- ARABIC: 978-1636070162
- SWAHILI: 978-1636070230
- UKRAINIAN 978-1636070940
- GREEK
- ROMANIAN 978-1636070964
- BILINGUAL EDITIONS

*Author & illustrator:*  
*Deana Sobel Lederman*

## MASKS!



*Language: English*  
*Published: 2020*

**Paperback**  
**ISBN 978-1947626539**  
**Retail Price: US \$9.99**

Deana Sobel Lederman is a cartoonist and illustrator who lives in San Diego, CA. Her work has appeared in *Business Insider*, *Barron's*, *The Hairpin*, the Brooklyn Public Library, and the NYC Department of Education's publications.

*Masks!* is part of RAINBOWS, MASKS AND ICE CREAM!, a series of three stories for children about the COVID-19 pandemic.

The young protagonists of *Masks!* are told by their families that from now on everybody will have to wear a protective mask and that they will be asked to keep their distance from each other. As the masks are purchased and delivered, the young people set out to the ice cream shop, each one accompanied by a parent. They are amused to see adults wearing funny hats as a reminder of this new rule.

### Also available in these languages:

- CHINESE: 978-1947626706
- ITALIAN: 978-1947626669
- FRENCH: 978-1947626799
- HEBREW: 978-1636070193
- JAPANESE: 978-1636070001
- SPANISH: 978-1636070070
- PORTUGUESE: 978-1636070100
- RUSSIAN: 978-1636070124
- ARABIC: 978-1636070155
- SWAHILI: 978-1636070247
- GREEK
- ROMANIAN 978-1636070971
- UKRAINIAN 978-1636070933
- BILINGUAL EDITIONS

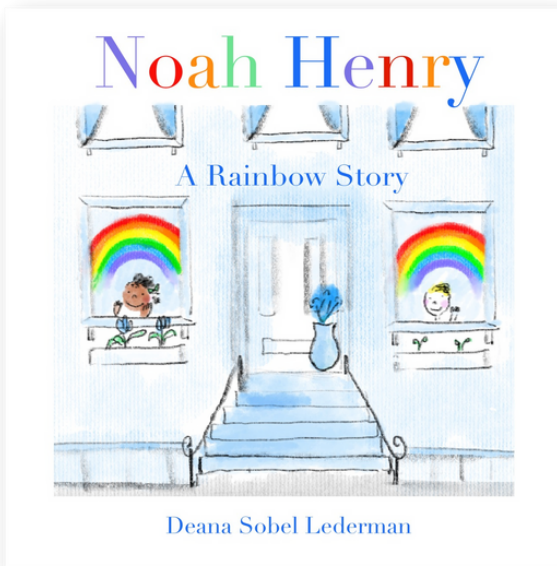
# CHILDREN'S BOOKS

*Author & illustrator:*  
*Deana Sobel Lederman*

## NOAH HENRY, A RAINBOW STORY

*Language: English*  
*Published: 2020*

**Paperback**  
ISBN 978-1947626546  
Retail Price: US \$9.99



Deana Sobel Lederman is a cartoonist and illustrator who lives in San Diego, CA. Her work has appeared in *Business Insider*, *Barron's*, *The Hairpin*, the Brooklyn Public Library, and the NYC Department of Education's publications.

*Noah Henry, a Rainbow Story* is part of RAINBOWS, MASKS AND ICE CREAM!, a series of three stories for children about the COVID-19 pandemic.

Like every other day, Noah Henry is getting ready to go to school until he is told by his parents that the school is closed. Sadly, the zoo is also closed, and he won't be able to play with his little friends either. Not until he goes out for a walk with his family does he notice that his friends have drawn rainbows and displayed them in their windows, and that hopefully soon they will all play together again.

### Also available in these languages:

- CHINESE: 978-1947626737
- ITALIAN: 978-1947626652
- FRENCH: 978-1947626829
- HEBREW: 978-1636070216
- JAPANESE: 978-1636070025
- SPANISH: 978-1636070087
- PORTUGUESE: 978-1636070117
- RUSSIAN: 978-1636070148
- ARABIC: 978-1636070179
- SWAHILI: 978-1636070223
- GREEK
- ROMANIAN 978-1636070988
- UKRAINIAN 978-1636070957
- BILINGUAL EDITIONS

A stack of several books is shown against a blue, textured background. The top book is open, with its pages fanned out. Below it are several closed books with different colored covers (yellow, blue, red, orange). The word "DIGITAL" is written in large white letters on a dark blue rectangular background that overlaps the books.

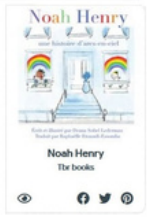
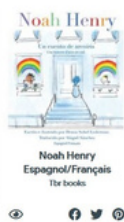
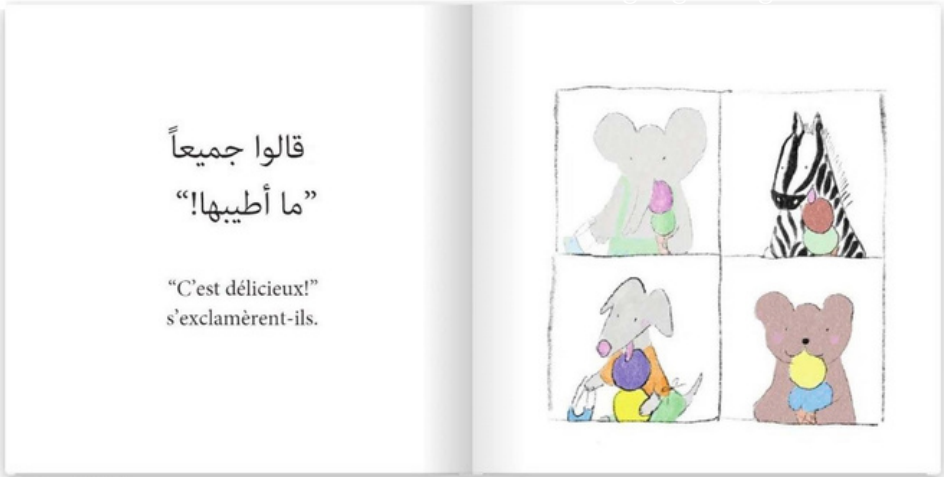
# DIGITAL

Visit [tbr-books.org](https://tbr-books.org) or use this QR code to access our store and explore our print books, downloadable ebooks, audiobooks and merchandise, as well as our author bio and more.





# DIGITAL BOOK PLATFORM



## SCHOOL REGISTRATION ON CALEC.ORG STARTING IN JANUARY 2022

One proven way to increase both bilingualism and biliteracy rates across schools and communities is through an increase in access to multilingual books. CALEC has a growing library of publications across many languages and cultures, with dozens of translations. We publish diverse authors, with a catalogue that targets all ages and education levels. Our digital platform supports recorded read-alouds in various languages performed by native speakers to accompany the books, thus significantly enhancing the language-learning experience.

By making these educational resources available on our digital book platform, CALEC helps to provide crucial learning tools for those who are unable to read or interpret the books. We do this by providing access for underserved schools and communities in particular, with resources focused on language and bilingual education. As we grow, our online platform will include non-fiction literature, young adult novels, and children's books, accessible for elementary through high school aged students, in dozens of languages.

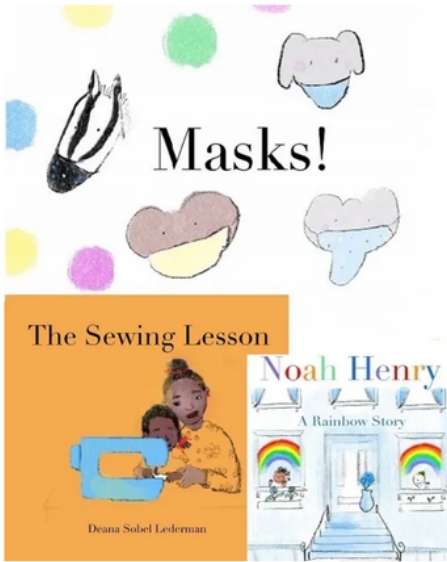
# VISIT OUR STORE

About Children's Bilingualism Education Culture Language History Translations



To Be Read Books, and More.  
Empowering Readers around the World

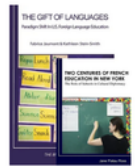
## Shop by Category



Cultural Competence (12)



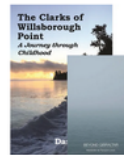
Bilingualism (33)



Education (34)



Language (15)



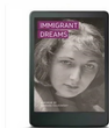
Cultural History (17)



Translations (50)



Peshtigo 1871 (eBook)  
Read more



Immigrant Dreams  
\$9.99  
Add to cart



La revolución bilingüe  
\$13.99  
Add to cart



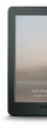
Salsa Dancing in Gym Shoes  
★★★★★  
\$13.99  
\$9.99



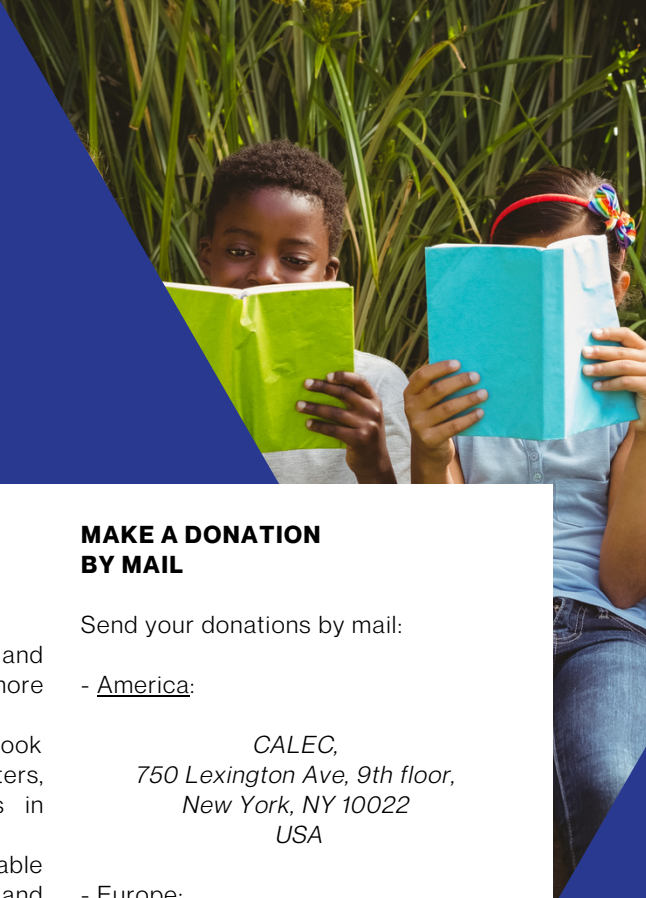
Two Centuries of French Education in New York  
★★★★★  
\$13.99  
\$9.99



Le don des langues (eBook)  
\$9.99  
Add to cart



# SUPPORT US



## SOME GOOD REASONS TO SUPPORT US

Your donation helps:

- develop our publishing and translation activities so that more languages are represented.
- provide access to our online book platform to daycare centers, schools and cultural centers in underserved areas.
- support local and sustainable action in favor of education and multilingualism.
- implement projects that advance dual-language education
- organize workshops for parents, conferences with large audiences, meet-the-author chats, and talks with experts in multilingualism.

## DONATE ONLINE

For all your questions, get in touch with our team by email at [contact@calec.org](mailto:contact@calec.org) or donate online on our website:

[www.calec.org](http://www.calec.org)

## MAKE A DONATION BY MAIL

Send your donations by mail:

- America:

*CALEC,  
750 Lexington Ave, 9th floor,  
New York, NY 10022  
USA*

- Europe:

*CALEC FRANCE  
198 Avenue de France,  
75013 Paris,  
FRANCE*

## SUPPORT US BY BUYING A BOOK

TBR Books' titles are available for purchase online and from major resellers. They can also be purchased on our merchant site:

[www.tbr-books.org](http://www.tbr-books.org)



TBR BOOKS  
  
a program of CALEC

